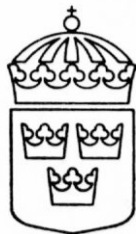


Sveriges överenskommelser med främmande makter



Utgiven av utrikesdepartementet

SÖ 1981: 52

Nr 52

Skriftväxling med EG om förlängning av avtalen om handelen med stål (SÖ 1980: 109).

Bryssel den 20 mars 1981

Brussels, 1981-03-20

Sir,

I have the honour to inform you as follows:

The Swedish Authorities, at the request of the Commission of the European Communities, declare their agreement to extend the period of validity of the Arrangement on trade in certain iron and steel products between the two parties, which was the subject of their exchange of letters of 8 March 1978, of 2 February 1979 and of 5 February 1980 up to 31 December 1981.

The following modifications to the Arrangement are hereby made:

With reference to paragraph 1 and paragraph 2 of the letters exchanged on 8 March 1978, Annex I is modified by the deletion of hot rolled wide strips from the list of products subject to minimum and guidance prices.

The Swedish Authorities take note of the information given by the Commission, that, under Commission Decision 2794/80/ECSC of 31 October 1980, a system of steel production quotas for undertakings in the iron and steel industry was introduced. This system will terminate on 30 June 1981.

The Commission for its part notes the reference of the Swedish Authorities to the reduction in production undertaken in 1980 and foreseen by the Swedish industry for 1981.

With reference to paragraph 4 of the exchange of letters of 8 March 1978 the Swedish Authorities take note of the importance that the Commission attaches to the necessity that Swedish exports to the Community take account of the situation foreseen for 1981 in Community consumption and the Commission's Decision 2794/80/ECSC of 31 October 1980.

The Commission for its part notes the importance that the Swedish Authorities attach to the necessity that Community exports to Sweden take into account the situation foreseen for 1981 on the Swedish market.

The Swedish Authorities, while underlining the reciprocal nature of paragraph 4 of the letters exchanged on 8 March 1978, take note of the importance that the Commission attaches, particularly in 1981, to the regional aspects of this paragraph.

Both parties agree that their trade in iron and steel products should develop in line with their internal market situations and the measures taken in this field. In view of this, both parties agree that developments in trade will be closely monitored. If in the course of this close monitoring either party considers that the imports from the other party are not developing in accordance with the main objectives of the arrangement, including its regional aspects, and with the objective mentioned above, the parties shall consult in order to assess the situation. In any event, consultations will be held not later than 1 July 1981 in order to examine the situation.

Bryssel den 20 mars 1981

Herr Byråchef,

Jag har härmed äran att underrätta Eder om följande:

På begäran av de Europeiska gemenskaperna uttrycker de svenska myndigheterna sitt samtycke till att förlänga giltighetstiden för överenskommelsen om handeln med vissa järn- och stålvaror mellan de båda parterna, vilket var föremål för skriftväxlingarna den 8 mars 1978, den 2 februari 1979 och den 5 februari 1980 fram till den 31 december 1981.

Följande ändringar i avtalet har härmed gjorts:

Med åberopande av punkt 1 och punkt 2 i skriftväxlingen den 8 mars 1978, ändras bilaga I genom att man stryker varmvälsade breda band från listan över varor som är underkastade minimi- och orienteringspriser.

De svenska myndigheterna noterar den information som kommissionen lämnat om att det, i enlighet med kommissionens beslut 2794/80/ECSC av den 31 oktober 1980, har införts ett kvotssystem för stålproduktion i företag inom järn- och stålindustrin. Detta system kommer att upphöra den 30 juni 1981.

Kommissionen noterar för sin del de svenska myndigheternas hänvisning till den produktionsminskning som ägt rum under 1980 och som av den svenska industrin förutsetts för 1981.

Med åberopande av punkt 4 i skriftväxlingen den 8 mars 1978 noterar de svenska myndigheterna den betydelse som kommissionen lägger vid nödvändigheten att den svenska exporten till de Europeiska gemenskaperna tar hänsyn till den för 1981 förutsedda situationen vad beträffar förbrukning inom de Europeiska gemenskaperna till kommissionens beslut 2794/80/ECSC av den 31 oktober 1980.

Kommissionen noterar för sin del den betydelse som de svenska myndigheterna lägger vid nödvändigheten att de Europeiska gemenskapernas export till Sverige tar hänsyn till den situation som förutses för 1981 på den svenska marknaden.

De svenska myndigheterna noterar, samtidigt som de betonar ömsesidigheten i punkt 4 i skriftväxlingen den 8 mars 1978, betydelsen som kommissionen, i synnerhet under 1981, lägger vid de regionala aspekterna i denna punkt.

De båda parterna är överens om att deras handel med järn- och stålvaror bör utvecklas enligt situationen på deras interna marknad och de åtgärder som vidtagits inom detta område. Med hänsyn till detta är de båda parterna överens om att utvecklingen inom handeln noggrant skall övervakas. Om endera parten under denna noggranna övervakning anser att importen från den andra parten inte utvecklas i enlighet med avtalets huvudsakliga målsättning, däri inbegripet dess regionala aspekter, och med den här ovan nämnda målsättningen, skall parterna samråda för att bedöma situationen. I alla händelser kommer överläggningar att hållas ej senare än den 1 juli 1981 för att granska situationen.

De svenska myndigheterna noterar vidare, med åberopande av punk-

3 a and b of the exchange of letters of 8 March 1978, that the Commission's Communication concerning basic prices for steel products is that published in Official Journal No L 290 of 31 October 1980.

With reference to the statistical annex to the exchange of letters of 8 March 1978, both parties agree to add, for the years shown in the annex, the import and export figures of all ECSC iron and steel products for Greece.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

Karl-V Wöhler

b

EG-kommissionens note

Brussels, 20 March 1981

Sir,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter of today worded as follows:

"Sir,

I have the honour to inform you as follows:

The Swedish Authorities, at the request of the Commission of the European Communities - - - - - the import and export figures of all ECSC iron and steel products for Greece.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration."

I have the honour to confirm the agreement of the Commission with the contents of your letter.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

On behalf of the Commission
of the European Communities

K. Ewig

terna 3 a) och b) i skriftväxlingen den 8 mars 1978, att kommissionens meddelande rörande baspriset på stålvaror är detsamma som publicerats i Official Journal nr L 290 av den 31 oktober 1980.

Med åberopande av statistikbilagan till skriftväxlingen den 8 mars 1978, är de båda parterna överens om att för de i bilagan upptagna åren tillägga uppgifter om import och export till Grekland av samtliga järn- och stålvaror som faller inom avtalet om den europeiska kol- och stålunionen.

Mottag, herr Byråchef, min utmärkta högaktning.

Karl-V. Wöhler

Bryssel den 20 mars 1981

Herr Minister,

Härmed har jag äran erkänna mottagandet av Eder skrivelse av idag med följande lydelse

”Herr Byråchef,

Jag har härmed äran att underrätta Eder om följande:

På begäran av de Europeiska gemenskaperna uttrycker de svenska myndigheterna – – – – import och export till Grekland av samtliga järn- och stålvaror som faller inom avtalet om den europeiska kol- och stålunionen.

Mottag, Herr Byråchef, min utmärkta högaktning.”

Jag har äran bekräfta att kommissionen samtycker till innehållet i Eder skrivelse.

Mottag, Herr Minister, försäkran om min utmärkta högaktning.

För de Europeiska gemenskapernas kommission

K. Ewig

